REPUBLIKA E KOSOVËS/REPUBLIKA KOSOVA/REPUBLIC OF KOSOVA
Qeveria e Kosovës / Vlada Kosova / Government of Kosova
Ministria e Kulturës, Rinisë dhe Sportit · Ministarstvo Kulture, Omladine i Sporta
Ministry of Culture, Youth and Sports
Ref.Nr. 5790/ 2015
Data/Datum/Date 28.12.2015
Nënshkrimi/Potpis/Signature
PRISHTINË/PRISTINA, PRISHTINA

Republika e Kosovës

Republika Kosova – Republic of Kosovo

Qeveria – Vlada – Government

Ministria e Kulturës, Rinisë dhe Sportit

Ministarstvo Kulture, Omladine i Sporta – Ministry of Culture, Yoyth and Sports

---

RREGULLORE (MKRS) NR. 10/2015 PËR DHËNIEN E ÇMIMIT KOMBËTAR PËR VEPRIMTARI JETËSORE "NIKETË DARDANI" DHE ÇMIMEVE PËR VEPRA MUZIKORE

REGULATION (MCYS) NO. 10/2015 ON HANDING OUT THE NATIONAL AWARD ON LIFE'S WORK "NIKETË DARDANI" AND AWARDS FOR MUSICAL WORKS

UREDBA (MKOS) BR. 10/2015 O DODELI NACIONALNE NAGRADE ZA ŽIVOTNI RAD "NIKETE DARDANI" KAO I NAGRADA ZA MUZIČKA DELA

Ministri i Ministrisë së Kulturës, Rinisë dhe Sportit Në mbështetje të nenit 65, paragrafi 2, të Ligjit Nr. 02/L-59 për Filarmoninë, Operën dhe Baletin e Kosovës (Gazeta Zyrtare Nr. 12, 01.05.2007, në pajtim më nenin 8, nënparagrafi 1.4, të Rregullores Nr. 02/2011, për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, si dhe nenin 38, paragrafit 6, të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare Nr. 15, 12.09.2011), Nxjerr: **RREGULLORE(MKRS) NR. 10/2015 PËR DHËNIEN E ÇMIMIT KOMBËTAR PËR VEPRIMTARI JETËSORE "NIKETË DARDANI" SI DHE ÇMIMEVE PËR VEPRA MUZIKORE**	**Minister of the Ministry of Culture, Youth and Sports** Pursuant to Article 65, paragraph 2 of Law no. 02 / L-59 for the Philharmonic, Opera and Ballet of Kosovo (Official Gazette no. 12, 01/05/2007, in accordance with Article 8, paragraph 1.4 of the Regulation no. 02/2011 on the Realms of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries, as well as Article 38, paragraph 6 of the Regulation of the Government's Work no. 09/2011 (Official Gazette no. 15, 12.09.2011), Issues: **REGULATION (MCYS) NO. 10/2015 ON HANDING OUT THE NATIONAL AWARD ON LIFE'S WORK "NIKETË DARDANI" AND AWARDS FOR MUSICAL WORKS**	**Ministar kulture, omladine i sporta** Na osnovu člana 65., stavka 2. Zakona br. 02 / L-59 o Filharmoniji, operi i baletu Kosova (Službeni glasnik, br. 12, od 01/05/2007, u skladu sa članom 8., stavka 1.4 Uredbe br. 02/2011 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije premijera i Ministarstva, kao i člana 38, stavke 6 Poslovnika Vlade br. 09/2011 (Službeni glasnik, br. 15, od 12.09.2011), Donosi: **UREDBA (MKOS) BR. 10/2015 O DODELI NACIONALNE NAGRADE ZA ŽIVOTNI RAD "NIKETË DARDANI" KAO I NAGRADA ZA MUZIČKA DELA**

Neni 1 **Qëllimi**	**Article 1** **Aim**	**Član 1** **Svrha**
Kjo Rregullore përcakton kriteret dhe procedurat për ndarjen e Çmimit Kombëtar për Veprimtari Jetësore "Niketë Dardani" dhe të çmimeve për vepra muzikore nga Ministria e Kulturës, Rinisë dhe Sportit.	This Regulation defines the criteria and procedures on handing out the National Award on Life's Work "Niketë Dardani" as well as awards for musical works by the Ministry of Culture, Youth and Sports.	Ova Uredba utvrđuje kriterijume i procedure za dodelu Nacionalne nagrade za životno delo "Niketë Dardani" i kao i nagrada za muzička dela od strane Ministarstva kulture, omladine i sporta.
Neni 2 **Fushëveprimi**	**Article 2** **Scope**	**Član 2** **Delokrug**
Dispozitat e kësaj Rregulloreje përfshijnë:	The provisions of this Regulation include:	Odredbe ove Uredbe su:
1. Llojet e Çmimeve.	1. Types of Awards.	1. Vrste nagrada.
2. Kategoritë për të cilat mund të ndahen çmimet.	2. Categories for which can awards be handed out.	2. Kategorije za koje se nagrade mogu dodeliti.
3. Procedurat e konkurrimit dhe institucionet që e kanë të drejtën e nominimit.	3. The procedure of the competition and Institutions that have the right of nomination.	3. Procedura konkurisanja i institucije koje imaju pravo nominiranja.
4. Përgjegjësitë e Ministrit dhe të Jurisë Profesionale.	4. Responsibilities of the Minister and the Professional Jury	4. Odgovornosti ministra i stručnog žirija.
5. Vlerën e shpërblimit financiar të	5. The amount of the financial	5. Iznos finansijske kompenzacije nagrade.

çmimeve. 6. Formën dhe dizajnin e çmimeve. 7. Organizmin i ceremonisë për dhënien e çmimeve.	compensation of awards. 6. Form and design of the awards. 7. The organization of the ceremony to hand out the awards.	6. Forma i dizajn nagrade. 7. Organizacija ceremonije dodele nagrada.
Neni 3 **Çmimet**	**Article 3** **Awards**	**Član 3** **Cene**
Në bazë të nenit 1 të kësaj Rregulloreje, Ministria e Kulturës, Rinisë dhe Sportit jep këto çmime:	Under Article 1 of this Regulation, the Ministry of Culture, Youth and Sport hand out these awards:	Prema članu 1. ove Uredbe, Ministarstvo kulture, omladine i sporta dodeljuje ove nagrade:
1. Çmimin Kombëtar për Veprimtari Jetësore "Niketë Dardani".	1. National Award on Life's Work "Niketë Dardani".	1. Nacionalna nagrada za životno delo "Niketë Dardani".
2. Çmimet vjetore për vepra muzikore në këto gjini:	2. Annual Award for musical works in these genres:	2. Godišnje nagrade za muzičkih dela u ovim žanrovima:
2.1. Çmimin për vepër vokalo – instrumentale; 2.2. Çmimin për vepër orkestrale – simfonike dhe koncertante; 2.3. Çmimin për vepër kamertale; 2.4. Çmimin për vepër korale. 2.5. Çmimin për vepër solistike dhe duo.	2.1. Award for vocal-instrumental work; 2.2. Award for orchestral – symphonic and concerto work; 2.3. Award for the chamber work; 2.4. Award for the choral work. 2.5. Award for solo and duo work.	2.1. Nagrada za vokalno - instrumentalno delo; 2.2. Nagrada za orkestralno-simfonijsko i koncertalno delo; 2.3. Nagrada za kamertalno delo; 2.4. Nagrada sa horski delo; i 2.5. Nagrada za solo i duo delo.
3. Ceremonia e dhënies së çmimeve	3. The ceremony to hand out the awards	3. Ceremonija dodele nagrada se održava

organizohet për çdo vit, deri më 31 janar të vitit vijues.	shall be held every year, until January 31 of the following year.	svake godine, do 31. januara tekuće godine.
4. Çmimet u jepen shtetasve të Republikës së Kosovës.	4. Awards shall be handed out to citizens of the Republic of Kosovo.	4. Nagrade se dodeljuju građanima Republike Kosovo.
Neni 4 **Çmimi Kombëtar për Veprimtari Jetësore "Niketë Dardani"**	**Article 4** **National Award on Life's Work "Niketë Dardani"**	**Član 4** **Nacionalna nagrada za životno delo "Niketë Dardani"**
1. Ky çmim u jepet personaliteteve të shquara në fushën e muzikës për sukseset, të arritura profesionale, ngritjen e vlerave dhe kontributit të veçantë në avancimin e muzikës artistike. Ky çmim mund të jepet edhe pas vdekjes.	1. This award shall be handed out to prominent personalities in the field of music for the success professional achievements, raising the value and unique contribution to the advancement of artistic music. This award may be given posthumously.	1. Ova nagrada je dodeljuje istaknutim ličnostima iz oblasti muzike za postignute stručne uspehe, podizanje vrednosti i poseban doprinos unapređenju umetničke muzike. Ova nagrada se može dodeliti i posthumno.
2. Laureatë të çmimit mund të jenë krijuesit (kompozitorët), studiuesit (muzikologët, etnomuzikologët, pedagogët muzikorë) dhe interpretët e muzikës artistike.	2. Laureates of the award can be creators (composers), scholars (Musicologists, ethno-musicians, music pedagogues), and interpreters of artistical music.	2. Laureati mogu biti stvaraoci (kompozitori), istraživači (muzikolozi, etno muzikolozi, muzički pedagozi) kao i izvođači umetničke muzike.
Neni 5 **Çmimet vjetore për vepra muzikore** 1. Çmimet vjetore për vepra muzikore u jepen krijuesve – kompozitorëve të dalluar	**Article 5** **Annual awards for musical works** 1. Annual awards for musical works are handed out to creators – prominent	**Član 5** **Godišnje nagrade za muzička dela** 1. Godišnje nagrade za muzička dela se dodeljuju istaknutim stvaraocima -

për veprën e re muzikore origjinale, të përfunduar gjatë vitit paraprak.	composers for the new musical original work, completed during the previous year.	kompozitorima za novo originalno, muzičko delo, završeno u prethodnoj godini.
2. Çmimi për vepër vokalo – instrumentale dhe muzikore – skenike, me kohëzgjatje jo më pak se 30 minuta, jepet në njërën nga këto gjini: 2.1. Operë; 2.2. Oratorium; 2.3. Kantatë; 2.4. Balet; 2.5. Forma të tjera vokalo – instrumentale.	2. The award for the vocal - instrumental and musical - stage work with a duration of not less than 30 minutes is handed out into one of the following genres: 2.1. Opera; 2.2. Oratorium; 2.3. Cantata; 2.4. Ballet; 2.5. Other forms of vocal – instrumental;	2. Nagrada za vokalno – instrumentalno i muzičko – scensko delo u trajanju od najmanje 30 minuta, dodeljuje se jednom od sledećih žanrova: 2.1.Opera; 2.2.Oratorijum; 2.3.Kantata; 2.4.Balet; 2.5.Drugi vokalno – instrumentalni oblici;
3. Çmimi për vepër orkestrale – simfonike dhe koncertante, me kohëzgjatje jo më pak se 20 minuta, jepet në njërën nga këto gjini: 3.1. Simfoni; 3.2. Koncert; 3.3. Forma të tjera orkestrale – simfonike.	3. Award for orchestral - symphonic and concerto with a duration of not less than 20 minutes is handed out into one of the following genres: 3.1. Symphony; 3.2. Concert; 3.3. Other orchestral - symphonic forms	3. Nagrada za orkestralno – simfonijsko i koncertalno delo u trajanju od najmanje 20 minuta, dodeljuje se jednom od sledećih žanrova: 3.1. Simfonija; 3.2. Koncert; 3.3. Ostali orkestralno – simfonijski oblici.
4. Çmimi për vepër kamertale ndahet në njërën nga këto gjini: 4.1. Vepër për orkestër kamertal ose ansambël kamertal;	4. Award for the chamber work is handed out into one of the following genres: 4.1. Work for chamber orchestra or chamber ensemble;	4. Nagrada za kamerno delo dodeljuje se jednom od sledećih žanrova: 4.1. Delo za kamerni orkestar ili kamerni ansambl;

4.2. Kuintet; 4.3. Kuartet; 4.4. Trio.	4.2. Quintet; 4.3. Quartet; 4.4. Trio.	4.2. Kvintet; 4.3. Kvartet; 4.4. Trio.
5. Çmimi për vepër korale jepet në njërën nga këto gjini: 5.1. Vepër korale me ose pa shoqërim instrumental; 5.2. Oktet.	5. Award for choral work is handed out into one of the following genres: 5.1. Choral work with or without instrumental accompaniment; 5.2. Octet.	5. Nagrada za horsko delo dodeljuje se jednom od sledećih žanrova: 5.1. Horsko delo sa ili bez instrumentalne pratnje; 5.2.Oktet.
6. Çmimi për vepër solistike dhe duo jepet në njërën nga këto gjini: 6.1. Vepër për instrument / zë me ose pa shoqërim instrumenti; 6.2. Vepër për dy instrumente apo zëra të njëjtë ose të ndryshëm.	6. Award for solo and duo work is handed out into one of the following genres: 6.1. Work for instrument / voice with or without instrumental accompaniment, 6.2. Work for two instruments or same or different voices.	6. Nagrada za solo i duo delo dodeljuje se jednom od sledećih žanrova: 6.1. Delo za instrument/glas sa ili bez instrumentalne pratnje, 6.2. Delo za dva instrumenta ili slična ili različita glasa.
7. Në raste të veçanta, kur veprat nuk përmbushin kushtet e Rregullores, apo vlerësohet se nuk plotësojnë kriteret artistike – profesionale, Juria nuk e jep çmimin për kategorinë përkatëse.	7. In exceptional cases, when works do not meet the requirements of the Regulation, or deemed not artistic-professional criteria are met - Jury do not hand out the award for the respective category.	7. U izuzetnim slučajevima, kada delovi ne ispunjavaju zahteve Uredbe, ili za koje se smatra da ne ispunjavaju umetnička - stručna kriterija, žiri ne dodeljuje nagradu za odgovarajuću kategoriju.

Neni 6 **Procedurat e konkurrimit për Çmimin Kombëtar për Veprimtari Jetësore “Niketë Dardani”**	Article 6 **The procedure of the competition for the National Award on Life's Work ”Niketë Dardani”**	Član 6 **Procedura konkurisanja za Nacionalnu nagradu za životno delo “Niketë Dardani“**
1. Konkurrimi për Çmimin Kombëtar për Veprimtari Jetësore “Niketë Dardani” bëhet përmes propozimit nga: 1.1. Akademia e Shkencave dhe e Arteve e Kosovës; 1.2. Filharmonia, Opera dhe Baleti i Kosovës; 1.3. Fakultetet e arteve të universiteteve publike dhe private të Republikës së Kosovës; 1.4. Asociacionet (shoqatat) profesionale të krijuesve muzikorë.	1. The competition for the National Award on Life's Work "Niketë Dardani" is done through the proposal by: 1.1. Academy of Sciences and Arts of Kosovo; 1.2. Philharmonic, Opera and Ballet of Kosovo; 1.3. Faculties of arts of public and private universities of the Republic of Kosovo; 1.4. Professional Associations of musical artists.	1. Konkurisanje za Nacionalnu nagradu za životno delo “Niketë Dardani“ se radi na predlog: 1.1. Akademija nauka i umetnosti Kosova; 1.2. Filharmonije, opere i baleta Kosova; 1.3. Fakulteta umetnosti javnih i privatnih univerziteta u Republici Kosovo; 1.4. Stručnih asociacija (udruženja) muzičkih stvaraoca.
2. Propozimi duhet të përmbajë: arsyetimin me shkrim, si dhe materialet e tjera përcjellëse për të nominuarin, nëse janë relevante për çmimin përkatës.	2. The proposal should contain: a written explanation as well as other supporting material for the nominee, if relevant to the respective award.	2. Predlog treba da sadrži: pismeno obrazloženje, kao i druge propratni materijal za kandidata, ako je isti relevantan za dotičnu nagradu.
3. Propozuesit nuk mund të bëjnë më shumë se dy propozime.	3. Proposers can not make more than two proposals.	3. Predlagači ne mogu predložiti više od dva predloga.
4. Ministria e Kulturës, Rinisë dhe Sportit njofton me shkrim institucionet të cilët kanë të drejtën e nominimit, për dërgimin e	4. Ministry of Culture, Youth and Sports shall notify in written the institutions which have the right of nomination, to	4. Ministarstvo kulture, omladine i sporta obaveštava u pisanoj formi institucije koji imaju pravo nominiranja, za slanje

nominimeve për ndarjen e çmimeve dhe përcakton afatin e dorëzimit të tyre në MKRS.	send nominations for the awards hand out and sets the deadline for their submission to the MCYS.	nominacija za dodelu nagrada i određuje rok njihovog podnošenja pri MKOS – u.
5. Në rastet e veçanta, nëse nuk ka propozime nga institucionet përkatëse, Juria mund të propozojë afat shtesë brenda kohës së përcaktuar për dhënien e çmimit sipas nenit 3 pika 3.	5. In exceptional cases, if there are no proposals from the relevant Institutions, the Jury may propose additional time within the time set for handing out the award pursuant to Article 3, point 3.	5. U izuzetnim slučajevima, ako nema predloga iz relevantnih institucija, žiri može predložiti dodatno vreme unutar propisanog roka za dodelu nagrade u skladu sa članom 3., stavka 3.
Neni 7 **Procedurat e konkurrimit në kategoritë e çmimeve për vepra muzikore**	**Article 7** **The competition procedure in the categories of awards for musical works**	**Član 7** **Procedura takmičenja u kategorijama nagrada za muzička dela**
1. Konkurrimi për vepra muzikore bëhet individualisht.	1. Competition for musical works is done individually.	1. Za muzička dela se konkuriše pojedinačno.
2. Konkurrentët nuk mund të bëjnë më shumë se dy nominime për secilën kategori të çmimeve.	2. Competitors can not make more than two nominations for each category of awards.	2. Takmičari ne mogu da podnesu više od dve nominacija za svaku kategoriju nagrada.
3. Konkurrentët duhet të sjellin partiturën e veprës në tri (3) kopje dhe jo domosdoshmërisht, CD–në me incizimin "live" ose kompjuterik.	3. Competitors must bring the musical score of the work in three (3) copies, and not necessarily, the CD with the recording "live" or by computer.	3. Takmičari moraju doneti partituru dela u tri (3) kopije, ali ne nužno CD sa snimkom "uživo" ili kompjuterskim.

Neni 8 Përgjegjësitë	Article 8 Responsibilities	Član 8 Odgovornosti
1. Ministria e Kulturës, Rinisë dhe Sportit obligohet që çdo vit të shpallë konkurs në mediet e shkruara për dhënien e Çmimit Kombëtar për Veprimtari Jetësore "Niketë Dardani" dhe çmimeve për vepra muzikore.	1. The Ministry of Culture, Youth and Sport is obliged to annually announce the competition in written media for handing out the National Award on Life's Work "Niketë Dardani" and awards for musical works.	1. Ministarstvo kulture, omladine i sporta je u obavezi da svake godine obavesti u pisanim medijima o dodeli Nacionalne nagrade za životno delo "Niketë Dardani" i ostalih nagrada za muzička dela.
2. Në konkurs përcaktohen kriteret e konkurrimit.	2. In the competition are defined the criteria of the competition.	2. Kriterijumi konkurisanja se utvrđuju konkursom.
3. Konkursi duhet të jetë i hapur 30 ditë, respektivisht nga data 15 dhjetor deri më 15 janar.	3. The competition should be open 30 days, respectively, from 15 December to 15 January.	3. Konkurs treba da bude otvoren 30 dana, odnosno, od 15. decembra do 15. januara.
4. Ministri i Kulturës, Rinisë dhe Sportit është autoriteti që jep Çmimin Kombëtar për Veprimtari Jetësore "Niketë Dardani" dhe çmimet për vepra muzikore.	4. Minister of Culture, Youth and Sports is the authority that hands out the National Award on Life's Work "Niketë Dardani" and awards for musical works.	4. Ministar za kulturu, omladinu i sport je lice koje dodeljuje Nacionalnu nagradu za životno delo "Niketë Dardani" i nagrade za muzička dela.
5. Ministri emëron Jurinë Profesionale prej 3 anëtarëve për dhënien e çmimeve. Juria profesionale për punën e saj kompensohet me Vendim të Ministrit.	5. Minister shall appoint the Professional Jury consisting of 3 members to hand out the awards. The professional jury shall be compensated for its work by the decision of the Minister.	5. Ministar imenuje tri člana stručnog žirija za dodelu nagrade. Stručni žiri se odlukom ministra za svoj rad nadoknađuje.

6. Juria Profesionale për dhënien e çmimeve përbëhet nga tre kompozitorë të shquar, të diplomuar në fushën e kompozimit.	6. Professional Jury for handing out awrds consists of three prominent composers, graduates in the field of composition.	6. Stručni žiri za dodelu nagrada se sastoji od tri istaknutih kompozitora, diplomiranih u oblasti kompozicije.
7. Ministri nxjerr vendimet për fituesit e çmimeve sipas vlerësimit të Jurisë Profesionale.	7. Minister shall issue the decisions for the awards winners according to the assessment of the Professional Jury.	7. Ministar donosi odluke o dobitnicima nagrada na osnovu procene stručnog žirija.
Neni 9 **Vlera e shpërblimit financiar të Çmimeve**	**Article 9** **Value of the financial reward of the Awards**	**Član 9** **Iznos finansijske nadoknade nagrada**
1. Ndarja e Çmimit Kombëtar për Veprimtari Jetësore "Niketë Dardani" dhe çmimeve për vepër muzikore shoqërohen me shpërblim financiar.	1. The allocation of the National Award on Life's Work "Niketë Dardani" and awards for musical work are associated with financial reward.	1. Dodela Nacionalne nagrade za životno delo "Niketë Dardani" i nagrada za muzička dela se prati finansijskom nagradom.
2. Çmimi Kombëtar për Veprimtari Jetësore "Niketë Dardani" shpërblehet me 5.000 euro.	2. The National Award on Life's Work "Niketë Dardani" is rewarded with 5,000 Euros.	2. Nacionalna nagrada za životno delo "Niketë Dardani" nagrađuje se sa 5.000 evra.
3. Çmimi për vepër vokalo – instrumentale e muzikore – skenike shpërblehet me sa vijon:	3. Award for vocal – instrumental and musical - stage is rewarded as follows:	3. Nagrada za vokalno - instrumentalno i muzičko- scensko delo se nagrađuje na sledeći način:
3.1. Operë – 7.000 euro;	3.1. Opera – 7.000 Euros;	3.1. Opera - 7.000 evra;

3.2. Oratorium – 5.000 euro; 3.3. Kantatë – 5.000 euro; 3.4. Balet – 5.000 euro; 3.5. Forma të tjera vokalo – instrumentale – 4.000 euro.	3.2. Oratorium – 5.000 Euros; 3.3. Cantata – 5.000 Euros; 3.4. Ballet – 5.000 Euros; 3.5. Other vocal – instrumental forms – 4.000 Euros;	3.2. Oratorijum – 5.000 evra; 3.3. Kantata – 5.000 evra; 3.4. Balet – 5.000 evra; 3.5. Drugi vokalno – instrumentalni oblici - 4.000 evra;
4. Çmimi për veprën orkestrale –simfonike dhe koncertante shpërblehet me sa vijon:	4. Award for orchestral – symphonic and concerto work is rewarded as follows:	4. Nagrada za orkestarsko – simfonijsko i koncertalno delo se nagrađuje na sledeći način:
4.1. Simfoni – 4.000 euro; 4.2. Koncert – 4.000 euro; 4.3. Forma të tjera orkestrale – simfonike – 4.000 euro.	4.1. Symphony – 4.000 Euros; 4.2. Concert – 4.000 Euros; 4.3. Other orchestral – symphonic forms– 4.000 Euros.	4.1. Simfonija – 4.000 evra; 4.2. Koncert – 4.000 evra; 4.3. Ostali orkestralno – simfonijski oblici – 4.000 evra.
5. Çmimi për veprën kamertale shpërblehet me sa vijon:	5. Award for chamber work is rewarded as follows:	5. Nagrada za kamerni rad se nagrađuje na sledeći način:
5.1. Vepër për orkestër kamertale ose ansambël kamertal 3.000 euro; 5.2. Kuintet 2.500 euro; 5.3. Kuartet 2.000 euro; 5.4. Trio 1.500 euro.	5.1. Work for chamber orchestra or chamber ensemble 3.000 Euros; 5.2. Quintet 2.500 Euros; 5.3. Quartet 2.000 Euros; 5.4. Trio 1.500 Euros.	5.1. Rad za kamerni orkestar ili kamerni ansambl – 3.000 evra; 5.2. Kvintet – 2.500 evra; 5.3. Kvartet – 2.000 evra; 5.4. Trio – 1.500 evra.
6. Çmimi për veprën korale shpërblehet me sa vijon:	6. Award for the choral work is rewarded as follows:	6. Nagrada za horsko delo se nagrađuje na sledeći način:
6.1. Vepër korale me shoqërim instrumental – 1.500 euro;	6.1. Choral work with instrumental accompaniment – 1.500 Euros;	6.1. Horsko delo sa instrumentalnom pratnjom – 1.500 evra;

6.2. Vepër korale pa shoqërim instrumental (a cappella) – 1.000 euro; 6.3. Oktet – 1.000 euro.	6.2. Choral work without instrumental accompaniment (a cappella) – 1.000 Euros. 6.3. Octet – 1.000 Euros;	6.2. Horsko delo bez instrumentalne pratnje (a cappella) – 1.000 evra; 6.3. Oktet – 1.000 evra;
7. Çmimi për vepër solistike dhe duo shpërblehet me sa vijon:	7. Award for solo and duo work is rewarded as follows:	7. Nagrada za solo i duo delo se nagrađuje na sledeći način:
7.1. Veprat ciklike (Sonatë, suitë, variacione etj.) – 1.000 euro; 7.2. Format e tjera muzikore (baladë, etyde, këngë solo etj.) – 800 euro.	7.1. Cyclical works (Sonata, suite, variations, etc.) – 1.000 Euros; 7.2. Other musical forms (Ballad, Etude, solo songs etc.) – 1.000 Euros.	7.1. Ciklična dela (sonate, svite, varijacije, itd.) – 2.000 evra; 7.2. Ostale muzičke forme (balade, etide, solo pesme, itd.) – 1.000 evra.
8. Për secilën nga kategoritë e veprave muzikore, jepet vetëm nga një (1) çmim, sipas vlerës së përcaktuar në këtë nen.	8. For each from the categories of the musical works, only one (1) award is handed out, according to the value specified in this article.	8. Za svaku od kategoriju od muzička dela se dodeljuje samo jedna (1) nagrada, u vrednosti predviđenoj ovim članom.
Neni 10 **Forma dhe dizajni i çmimeve**	**Article 10** **Form and design of the awards**	**Član 10** **Oblik i dizajn nagrada**
1. Dhënia e Çmimit Kombëtar për Veprimtari Jetësore "Niketë Dardani dhe çmimeve për vepra muzikore shoqërohet me certifikatë të nënshkruar nga Ministri.	1. The hand out of the National Award on Life's Work "Niketë Dardani" and other awards for musical works is accompanied with a certificate signed by the Minister.	1. Uz Nacionalnu nagradu za životno delo "Niketë Dardani" i nagrade za muzička dela se dodeljuje i potvrda potpisana od ministra.
2. Për Çmimin Kombëtar për Veprimtari Jetësore "Niketë Dardani" shoqërohet me	2. National Award on Life's Work "Niketë Dardani" is accompanied with a	2. Uz Nacionalnu nagradu za životno delo "Niketë Dardani" i nagrade za muzička

një plaketë.	plaque.	dela se dodeljuje i plaketa.
3. Certifikata përmban stemën e Republikës së Kosovës, emrin dhe mbiemrin e të shpërblyerit, emërtimin e kategorisë dhe titullin e veprës, numrin dhe datën e vendimit për dhënien e çmimit, nënshkrimin e Ministrit dhe vulën e Ministrisë.	3. The certificate holds the emblem of the Republic of Kosovo, name and surname of the awardee, category name and title of the work, the number and date of the award decision, signature of the Minister and the seal of the Ministry.	3. Potvrda sadrži amblem Republike Kosovo, ime i prezime dobitnika, naziv kategorije i naziv dela, broj i datum donošenja odluke o dodeli nagrade, potpis ministra i pečat Ministarstva.
4. Certifikata shtypet në letër kualitative, në formatin A4.	4. The certificate is printed on quality paper, in A4 format.	4. Potvrda se štampa na kvalitetnom papiru A4 formata.
Neni 11 **Interpretimi i veprave fituese**	**Article 11** **Interpretation of the winning works**	**Član 11** **Izvođenje pobedničkih dela**
Veprat e shpërblyera nga kategoritë e përcaktuara në nenin 5, të interpretohen apo inskenohet brenda sezonit koncertal ose vitet vijuese nga institucionet përkatëse, përveç formacioneve të cilat nuk janë funksionale në këto institucione.	The awarded works from the categories defined in Article 5, shall be interpreted or staged within the concert season or the following years by the relevant institution, except formations which are not functional in these institutions.	Nagrađena dela sa kategorija definisanih članom 5.,se moraju izvesti ili postaviti u koncertnoj sezoni ili u naredne godine od strane relevantne institucije, osim formacija koje nisu funkcionalne u ovim institucijama.
Neni 12 **Zbatimi**	**Article 12** **Implementation**	**Član 12** **Primena**
Dispozitat e kësaj Rregulloreje zbatohen nga Ministria e Kulturës, Rinisë dhe Sportit.	The provisions of this Regulation shall be implemented by the Ministry of Culture,	Odredbe ove Uredbe primenjuje Ministarstvo kulture, omladine i sporta.

	Youth and Sports.	
Neni 12 **Shfuqizimi**	**Article 12** **Abrogation provisions**	**Član 12** **Ukidanje**
Me hyrjen në fuqi të kësaj Rregulloreje, shfuqizohet Rregullorja për Çmimet Vjetore për Muzikë të nënshkruar nga Ministri i Kulturës, Rinisë dhe Sportit më datën 30/06/2014.	By entering into force of this Regulation, the Regulation on Annual Awards for Music signed by the Minister of Culture, Youth and Sports on 30/06/2014 shall be abrogated.	Stupanjem na snagu ove Uredbe ukida se Uredba o godišnjim nagradama za muziku koju je potpisao ministar Kulture, omladine i sporta, dana 30/06/2014.
Neni 13 **Hyrja në fuqi**	**Article 13** **Entry into force**	**Član 13** **Stupanje na snagu**
Kjo Rregullore hyn në fuqi (7) shtatë ditë pas ditës së nënshkrimit nga Ministri.	This Regulation enters into force (7) days upon signature by the Minister.	Ova uredba stupa na snagu (7) dana od dana potpisivanja Ministra.
Kujtim SHALA Ministër i Kulturës, Rinisë dhe Sportit Prishtinë, Data :28.12.2015	Kujtim SHALA Minister of Culture, Youth and Sports Prishtina, Date :28.12.2015	Kujtim SHALA Ministar kulture, omladine i sporta Priština, Datum: 28.12.2015